


ORIGINAL/ORIGINAL/ORYGINAŁ

COPY/COPIE/KOPIA

1. Exporter / Exportateur / Nadawca		2. Certificate Number / Numéro du certificat / Świadectwo Nr POL _____	
3. Importer / Importateur / Odbiorca		 <b>RZECZPOSPOLITA POLSKA</b> <b>Ministerstwo Rolnictwa i Rozwoju Wsi</b> <b>Główny Inspektorat Weterynarii</b> <i>République de Pologne</i> <i>Ministère de l'Agriculture et du Développement Rural</i> <i>Inspectorat Vétérinaire Général</i> <b>Republic of Poland</b> <b>Ministry of Agriculture and Rural Development</b> <b>General Veterinary Inspectorate</b>  <b>URZĘDOWE ŚWIADECTWO WETERYNARYJNE</b> <b>DLA ŚWIEŻEGO MIĘSA WIEPRZOWEGO I PRODUKTÓW MIĘSNYCH</b> <b>EKSPORTOWANYCH DO KANADY</b> <i>CERTIFICAT OFFICIEL D'INSPECTION DES VIANDES POUR</i> <i>L'EXPORTATION DE VIANDE FRAÎCHE DE PORC ET DES PRODUITS</i> <i>À BASE DE VIANDE DE PORC AU CANADA</i> OFFICIAL MEAT INSPECTION CERTIFICATE FOR EXPORTING FRESH PORK MEAT AND PORK MEAT PRODUCTS TO CANADA	
4. Slaughtered at (establishment number, name and country)/Abattu à (N°, nom et pays de l'établissement)/Uboju dokonano w (numer zakładu, nazwa i kraj)		5. Processed at (establishment number, name and country)/ Transformés à (N°, nom et pays de l'établissement)/Przetworzone w (numer zakładu, nazwa i kraj)	
6. Exporting Establishment No./N° de l'établissement exportateur/Numer zakładu eksportującego	7. Date of departure/Date de l'envoi/Data wysłania	8. Carrier/Transporteur/Przewoźnik	
9. Port of Loading/Port d'embarquement/Miejsce załadunku		10. Port of Landing/Port de débarquement/Miejsce rozładunku	
11. Shipping Marks/Marques d'expédition/Znaki transportowe	12. Number and kind of packages/Nombre et nature des colis/Liczba i rodzaj opakowań	13. Description of meat products and label reg. No (if applicable)/ Description des produits de viande et n° d'enregistrement de l'étiquette(cas échéant)/Opis produktów mięsnych i numeru etykiety (jeżeli dotyczy)	14. Net weight/Poids net/Waga netto kg <input type="text"/> lbs <input type="text"/>
15. Container number /Numéro du conteneur/Numer kontenera		16. Seal No (s)/N° du (des)plomb b(s)/Numer(y) plomb	
17. Additional Certification (if requested)/Attestation supplémentaire (si requise)/Dodatkowe zaświadczenie (jeżeli wymagane): <b>For all pork meat and pork meat products/Pour la viande de porc et les produits du porc/Dla mięsa wieprzowego i produktów z mięsa wieprzowego</b> <b>I, the undersigned official veterinarian, hereby certify, that:/Je soussigné, vétérinaire officiel, certifie par la présente que:/Ja niżej podpisany urzędowy lekarz weterynarii, niniejszym poświadczam, że:</b> <b>The pork meat and/or meat product is derived from animals which:/La viande et/ou le produit à base de viande de porc est dérivée d'animaux qui:/Mięso wieprzowe i/lub produkty mięsne zostały pozyskane od zwierząt, które:</b> <b>17.1 Have been in a Member State of the EU officially recognized as free of Swine Vesicular Disease (SVD) since birth or for the last 90 days prior to slaughter./Sont demeurés dans un État membre de la EU reconnu officiellement indemne de maladie vésiculeuse du porc (MVP) depuis leur naissance ou durant les 90 derniers jours précédant l'abattage./Przebywały w państwie członkowskim UE uznanym za urzędowo wolne od choroby pęcherzykowej świń od narodzin lub przez ostatnie 90 dni poprzedzających ubój.</b>			

**17.2 Have not been in contact within the last 90 days with any animal from a country or zone or domestic compartment not officially recognized as free of Foot and Mouth Disease (FMD), Classical Swine Fever (CSF), African Swine Fever (ASF), and Swine Vesicular Disease (SVD).***N'ont pas été en contact, dans les 90 derniers jours, avec tout animal provenant d'un pays, zone ou compartiment domestique non reconnu officiellement indemne de fièvre aphteuse (FA), peste porcine classique (PPC), peste porcine africaine (PPA) et de maladie vésiculeuse du porc (MVP).*W ciągu ostatnich 90 dni nie miały kontaktu ze zwierzętami z kraju lub strefy lub regionu nie uznanego za urzędowo wolny od pryszczycy, klasycznego pomoru świń, afrykańskiego pomoru świń i choroby pęcherzykowej świń.

**17.3 Were kept on a premises which was not located in a CSF wild pig control area or were kept in a CSF wild pig control area which had undergone surveillance to verify absence of CSF in accordance with Commission Decision 2008/855/EC, as amended.***Ont été maintenus dans un élevage qui n'était pas situé dans un périmètre de lutte contre la PPC chez les suidés sauvages ou ont été maintenus dans un élevage situé dans un périmètre de lutte contre la PPC chez les suidés sauvages et qui faisait l'objet d'une surveillance afin de s'assurer de l'absence de PPC conformément à la décision 2008/855/CE, telle que modifiée.* Były utrzymywane w obiektach, które nie były usytuowane w obszarze, na którym prowadzono zwalczanie klasycznego pomoru świń u dzików lub były utrzymywane w obszarze, na którym prowadzono zwalczanie klasycznego pomoru świń u dzików, i który został poddany nadzorowi, w celu weryfikacji braku występowania klasycznego pomoru świń zgodnie z decyzją Komisji 2008/855/WE, ze zmianami.

**17.4 Have been slaughtered in an approved establishment and were found to be free of any signs suggestive of CSF, FMD, ASF and SVD on ante-mortem and post-mortem inspection.***Ont été abattus dans un établissement agréé et ne présentaient aucun signe suggérant la PPC, la FA, la PPA et la MVP à l'examen ante et post mortem.*Zostały poddane ubojowi w zatwierdzonym zakładzie i w trakcie badania przed- i poubojowego nie stwierdzono objawów wskazujących na występowanie klasycznego pomoru świń, pryszczycy, afrykańskiego pomoru świń i choroby pęcherzykowej świń.

**17.5 Every precaution was taken to prevent direct or indirect contact during the slaughter, processing and packaging of the pork meat with any animal product or by-product derived from animals of a lesser zoosanitary status.***Toutes les précautions ont été prises afin de prévenir tout le contact direct ou indirect durant l'abattage, la transformation et l'emballage de la viande de porc avec tout produit ou sous-produit animal dérivés d'animaux de statut zoosanitaire moindre.*Podjęto wszelkie środki ostrożności, żeby zapobiec podczas uboju, przetwarzania i pakowania mięsa wieprzowego bezpośredniemu lub pośredniemu kontaktowi z jakimkolwiek produktem pochodzenia zwierzęcego lub ubocznym produktem pozyskanym od zwierząt o niższym statusie zoosanitarnym.

**18. I hereby certify that the fresh pork meat and meat products specified above have been prepared in an establishment certified for export to Canada and are derived from animals that have been examined and found by ante-mortem and post-mortem inspection at the time of slaughter to be free from disease and that meat and meat products are suitable in every way for human consumption and are otherwise in compliance with requirements at least equal to those in the Canadian Meat Inspection Act and Regulations.***Je certifie par la présente que la viande fraîche de porc et les produits de viande spécifiés ci-dessus ont été préparés dans des établissements agréés pour exportation au Canada et qu'ils proviennent d'animaux examinés et trouvés, lors de l'inspection antemortem et postmortem au moment de l'abattage, exempts de maladie et que la viande et les produits de viande sont à tous égards propres à la consommation humaine et sont à tous les points de vue conformes aux exigences au moins égales à celles stipulées dans la Loi et Règlement canadiens sur l'inspection des viandes a' la fois avec les dispositions.*Niniejszym oświadczam, że świeże mięso wieprzowe i produkty mięsne wyszczególnione powyżej zostały wytworzone w zakładzie posiadającym uprawnienie do eksportu na rynek Kanady i zostały pozyskane od zwierząt poddanych przedubojowemu i poubojowemu badaniu weterynaryjnemu w wyniku którego uznano je za wolne od chorób oraz mięso i produkty mięsne są pod każdym względem zdadne do spożycia przez ludzi i zgodne z wymaganiami co najmniej równoważnymi z tymi zawartymi w Kanadyjskiej Ustawie Inspekcji Mięsa i Rozporządzeniach.

**NOTES/ANNOTATIONS/UWAGI:**

**This certificate should be printed on a single sheet of paper. Both sides of the sheet should be used. In the case, when more than one sheet of paper is needed for filling in the certificate, each subsequent sheet should contain the certificate number, the official veterinarian's name, surname and signature, a date and an official stamp.***Le certificat doit être imprimé sur une seule feuille de papier. Les deux faces de la feuille peuvent être utilisés. En cas, si pour remplir le certificat est exigé plus d'une feuille de papier, chaque feuille supplémentaire doit contenir un numéro de certificat, prénom et nom ainsi que la signature du vétérinaire officiel, la date et le cachet officiel.*Świadectwo powinno być wydrukowane na pojedynczym arkuszu papieru. Obydwie strony arkusza mogą być wykorzystane. W przypadku, gdy do wypełnienia świadectwa wymagane jest więcej niż jeden arkusz papieru, każdy następny arkusz musi zawierać numer świadectwa, imię i nazwisko oraz podpis urzędowego lekarza weterynarii, datę i pieczęć urzędową.

Place \_\_\_\_\_ day of \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_\_  
Lieu \_\_\_\_\_ jour de \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_\_  
Miejsce \_\_\_\_\_ dnia \_\_\_\_\_ 20\_\_\_\_\_

\_\_\_\_\_  
Signature of the Official Veterinarian Printed Name  
*Signature du Vétérinaire Officiel Nom en lettres moulées*  
*Podpis urzędowego lekarza weterynarii Imię i nazwisko drukowanymi literami*

19. Official Stamp/Sceau officiel /Pieczęć urzędowa

